



BCLA 2016
Salvage

BRITISH COMPARATIVE LITERATURE ASSOCIATION ✕ *XIV Triennial International Conference*

‘SALVAGE’

University of Wolverhampton, UK

12-15 July 2016

✕

PROGRAMME

◆ INTRODUCTION ◆

Dear Delegate

Welcome to the fourteenth Triennial International Conference of the British Comparative Literature Association and to the University of Wolverhampton. In this booklet you will find the complete programme and delegate list. (A separate booklet of Abstracts, as well as a combined booklet are also available on the website.) Local maps and further information are in your delegate pack. Our student helpers in bright yellow T-shirts are available to answer any questions that you may have and provide practical help when needed.

We hope that you will enjoy this four-day exploration of the theme of 'Salvage', meet old friends, make new contacts, and sample the delights of the region.

Best wishes,

Glyn Hambrook and Gaby Steinke

Conference Organisers

◆ CONTENTS ◆

INTRODUCTION	1
CONFERENCE SCHEDULE	3
TUESDAY, 12 JULY 2016	5
WEDNESDAY, 13 JULY 2016	7
THURSDAY, 14 JULY 2016	11
FRIDAY, 15 JULY 2016	14
SATURDAY, 16 JULY 2016	15
ABSTRACTS	16
Special panels	16
Conference papers	28
INDEX OF DELEGATES	65

◆ CONFERENCE SCHEDULE ◆

Tue, 12 July	Wed, 13 July	Thu, 14 July	Fri, 15 July
	0900-1030 Parallel session 2	0900-1030 Parallel sessions 7	0930-1100 Parallel sessions 10
1100-1330 Registration	1030-1200 Parallel sessions 3	1030-1200 Parallel sessions 8	1100-1120 Refreshments
1200-1300 Light Lunch	1200-1215 Refreshments	1200-1220 Refreshments	1120-1220 Closing Plenary: <i>David Constantine</i>
	1215-1315 Shakespeare Plenary: <i>Holger Klein</i>	1220-1320 Salvage Plenary: <i>Susan Jones</i>	1220-1300 Conclusion
1330-1400 Welcome	1315-1420 Lunch	1330-1430 Lunch	1300-1400 Optional buffet lunch / exhibition
		1330 BCLA Executive Meeting	1300 Optional excursion to Shakespeare Birthplace

Tue, 12 July

Wed, 13 July

Thu, 14 July

Fri, 15 July

1400-1545

President's
Plenary:
Marina Warner

1420-1550

Parallel sessions 4

1550-1610

Refreshments

1430-1630

Parallel sessions 9

1605-1735

Parallel Sessions 1

1610-1740

Parallel sessions 5

1735-1835

Cervantes Plenary:
Damaso Lopez
Garcia

1740-1840

Parallel sessions 6
(short)

1730-1830

BCLA AGM

1845-2000

Reception &
Dryden Prize

1840-1930

Comfort Break

1850-1930

Transit to
Conference Dinner
location

1930

Performance:
'Salvage'
Arena Theatre

1930

Conference
Dinner, *Crooked
House*

◆ TUESDAY, 12 JULY 2016 ◆

REGISTRATION: 11.00-13.30 (MU Executive Training Suite)

LIGHT LUNCH & REFRESHMENTS: 12.00-13.00 (MU Executive Training Suite)

CONFERENCE WELCOME (MU504/5)

Glyn Hambrook & Gaby Steinke (University of Wolverhampton)

PRESIDENT'S PLENARY PANEL: 14.00-15.45 (MU504/5)

Professor Marina Warner (Birkbeck, University of London). 'Salvage/Triage: Out of Flames'

Chair: TBC

Panel members: *Dorota Goluch, Richard Hibbit, Duncan Large, Wen-Chin Ouyang*

REFRESHMENT BREAK: 15.45-16.05 (MU Executive Training Suite)

SESSION 1: 16.05-17.35

Literature & Other Arts 1 (Room MU515)

Chair: TBC

Ana-Lúcia Beck (King's College London). 'Albrecht Dürer's Salvaged Words'

Penelope Brown (University of Manchester). 'Manga Shakespeare and Cervantes: Trash or Reclamation?'

Jacqueline Rattray (University of London, Goldsmiths). 'Picasso and the Crisis of Representation'

Salvation (Room MU506)

Chair: TBC

Hilal Kaya (Yildirim Beyazit University). 'The Concept of Time in Aldous Leonard Huxley's *Brave New World* and Ahmet Hamdi Tanpınar's *The Time Regulation Institute*'

Ruth Karin Lévai (Eötvös Loránd University). 'Redemption in the Shadows: the Hyperbolic Relationship of Friedrich Mergel and Johannes Niemand and Ivan Karamazov and Smerdyakov and the Untwisting of the Apex'

Post-Colonial identities 1: British Empire (Room MU516)

Chair: TBC

Emily Bolton (Swarthmore College). 'Salvaging Enlightenment from the Ruins of Epic: Anna Barbauld rewrites Joel Barlow'

Emily Potter (Deakin University) / *Brigid Magner* (RMIT University). 'Atmospheric Literary Histories in Australia's South Eastern Regions: Tracing Narratives of Change'

Cyril Vettorato (ENS Lyon). 'Unimagined Communities: History and the Novel after Toni Morrison's *A Mercy*'

CERVANTES ANNIVERSARY PLENARY LECTURE: 17.35-18.35 (MH Lecture Theatre)

***Professor Dámaso López García* (Universidad Complutense Madrid).**

Chair: TBC

CONFERENCE RECEPTION & DRYDEN COMPETITION PRIZE-GIVING: 1845-2000 (MU Executive Training Suite)

◆ WEDNESDAY, 13 JULY 2016 ◆

SESSION 2: 09.00-10.30

Literature and Other Arts 2 (Room MU514)

Chair: TBC

Anne-Marie Beaumont (University of Wolverhampton). 'Salvaging Lichfield's Musical Heritage: Birchinsa's *Te Deum* and Cathedral Music in Restoration Staffordshire'

Iris Julia Bührle (University of Oxford). 'Salvage and Salvation in Nineteenth-Century Ballets'

Stephanie Hicks (University of Edinburgh). 'Emerson, Carlyle, and the Art of Photography: Salvaging Difference in *Representative Men* and *On Heroes*'

Intertextualities 1 (Room MU504/5)

Chair: TBC

Megha Agarwhal (Goldsmiths, University of London). 'Scrounging and Salvaging: Literary Guidance and the Descent into the Underworld in the *Inferno*, *Paradise Lost*, *Frankenstein*, and *Heart of Darkness*'

Renata Meints Adail (University of Birmingham). 'James Joyce's Literary Revolution and the English Canon'

Bonnie Millar (University of Nottingham). 'Reclamation, Reinvention and Transformation of Folklore Elements and Motifs in Middle English Literature'

SESSION 3: 10.30-12.00

The Mediterranean: Memories, Salvage, Salvation (Room MU504/5)

Panel convened by Mariangela Palladino; Chair: TBC

Mariangela Palladino (University of Keele) & *Agnes Woolley* (Royal Holloway). 'Salvation, Abandonment and the Bureaucracies of Recognition'

Norbert Bugeja (University of Malta). 'Rescuing Post-Imperial Istanbul: Pamuk's narration of the 'Septemvriana' events in *Istanbul – Memories of a City*'

Celeste Ianiciello (Independent Researcher). [No title]

Caterina Scarabicchi. 'Shaping Identities through borders: literary testimony of the *harragas*' struggles in *Faire l'aventure* and *Eldorado*'

Translation 1 (Room MU514)

Chair: TBC

Kirsty Hemsworth (University of Sheffield). 'Literary Remnants of September 11th'

Jaroslav Pluciennik (University of Łódź). 'Cognitive Domains and Cultural Presuppositions of a Concept of Salvage in Various Polish and English Translations and Paraphrases of Psalm 91'

Natalia Tuliakova & Nikitina Nikitina. 'Anatole France's *L'Étui de nacre*: Translations into English'

REFRESHMENT BREAK: 12.00-12.15 (MU Executive Training Suite)

SHAKESPEARE ANNIVERSARY PLENARY LECTURE: 12.15-13.15 (MH Lecture Theatre)

***Professor Holger Klein* (Emeritus, University of Salzburg). 'Scholarship and Emotional Engagement: Salvaging Hal from the Falstaff Idolaters. Metacritical Observations and Reflections'**

Chair: TBC

LUNCH: 13.15-14.20 (MU Executive Training Suite)

SESSION 4: 14.20-15.50

Garbage & Recycling 1 (Room MU514)

Chair: TBC

Layla Hendow (University of Hull). "You must salvage the salvageable and learn to ignore the rest": Salvaging as Survival in Paul Auster's *In the Last Country of Things*'

Catriona Macleod (University of Pennsylvania). 'Scavenging the Romantic Salvage Arts: Clemens Brentano and the Fairy Tale'

Hulya Yagcioglu (Zayed University). 'Salvaging the Past through Material Objects in Orhan Pamuk's *The Museum of Innocence*'

Intertextualities 2 (Room MU515)

Chair: TBC

Rachel Falconer (University of Lausanne). 'Salvage at the River's Edge: Heaney, Virgil and the Transfusion of Cultural Memory'

Ana González-Rivas Fernández (Universidad Autónoma de Madrid). 'Roman Ghosts in Victorian Houses: Bulwer Lytton's Gothic Reading of Pliny the Younger's Letter (*Ep.* 7, 27, 5-11)'

Salvaging Suffrage (Room MU504/5)

Panel convened by Sowon Park; Chair: TBC

Sowon Park (Corpus Christi College, Oxford). 'Salvaging Suffrage Literature'

Louise Kane (Bryant and Stratton College). 'Speaking as a ruthless laywoman...writing as a suffragette': Violet Hunt, Periodical Culture, and Emergent Female Modernisms'

Kathryn Laing (University of Limerick). 'Revisiting Scenes of Salvage: Rebecca West's 'The Sentinel' and its Suffrage and Modernist Contexts'

REFRESHMENT BREAK: 15.50-16.10 (MU Executive Training Suite)

SESSION 5: 16.10-17.40

Intercultural Identities 1: Spaces (Room MU504/5)

Chair: TBC

Magali Sperling Beck (Universidade Federal de Santa Catarina). "'Ink on thin paper": Reconfiguring Displacement in Jan Conn's Poetry'

Nicola Thomas (University of Nottingham). "'Edgelands" in the work of Derek Mahon and Sarah Kirsch'

Miyuki Yamada (University of Tokyo). 'Looking for Sanctuary: Buenos Aires Fantasized from the Other Side of the World'

Resurrection (Room MU514)

Chair: TBC

Yeeyon Im (Yeungnam University). 'Souls in Purgatory: Eastern Influences on W. B. Yeats's "Ghost" Plays'

Jenny Lewis (University of Oxford). 'Salvage or sacrilege: re-visioning the *Epic of Gilgamesh*'

Robin Mackenzie (St Andrews University). 'Les Débris du Sommeil' and the Sleepless Brownies: Dreams and/as Salvage in Proust and Stevenson'

Literary Heritage(s) (Room MU515)

Chair: TBC

Juliet Gryspeerd (University of Nottingham). 'Salvaging Portugal's Arab-Islamic Heritage: Late Nineteenth-Century Travel and Regionalist Writing'

Glyn Hambrook (University of Wolverhampton). 'Exemplary Novelties: Some Examples of the Hispanic World's Contribution to the Global Literary Patrimony'

Vera Meniailo (National Research University). 'Victorian Novel Adaptation in twentieth Century Literature: the authors' attempt to preserve identity?'

SESSION 6: 17.40-18.40

Post-Colonial Identities 2: South Asia (Room MU514)

Chair: TBC

Matthew Drollette (University of Wyoming). '*Animal's People* and the Power of Vulgarity'

Harjinder Singh Majhail (University of Derby). 'Construction of Salvaging Sikh-Identity in Postcolonial Fiction in English'

Gender 1: Male Identity (Room MU515)

Chair: TBC

Peter Sjølyst-Jackson (Birmingham City University). 'Rescuing the Male Hysteric: Egerton, Hamsun and the Sexual Politics of Early Anglo-Scandinavian Modernism'

Dionysis Tzevelekos (University of Westminster). 'Re-reading the Shakespearean Tragedy; Reverence, Nihilism and Salvation in Arrigo Boito's *Otello*'

COMFORT BREAK: 1840-1930

PERFORMANCE: 1930 (Slade Rooms, Broad Street, Wolverhampton)

'Salvage', written & directed by Peter Cann

◆ THURSDAY, 14 JULY 2016 ◆

SESSION 7: 0900-1030

Theory and Salvage (Room MU514)

Chair: TBC

Nicholas Gardiner (University of Huddersfield). 'Salvaging the Grotesque: A Comparative Theoretical Analysis of Boundary Transgression'

Xiaofan Li (St Anne's College, Oxford). 'Literary Games, Repetition, and the Unsalvageable'

Josh Robinson (Cardiff University). 'Conceptual Salvage: The Concepts of Poetics and the Concepts of Poetry'

Translation 2 (Room MU504/5)

Chair: TBC

Joanna Neilly (University of Oxford). 'Love in Translation: Friedrich Schlegel's *Lucinde* and the Reclaimed German Canon in Andrés Neuman's *Traveller of the Century*'

Maria Pujol-Valls (Universitat Internacional de Catalunya). 'How to Recover, Transform and Transfer Robinson Crusoe and John Silver into Another Literature'

Natalia Tuliakova (National Research University). "'Nothing is new under the sun": *Othon l'Archer* by Dumas and *A Legend of the Rhine* by Thackeray'

Gender 2: Female Identity (Room MU515)

Chair: TBC

Paula Guimarães (University of Minho). 'Retrieving Fin-de-Siècle Women poets: The Transformative Myths, Fragments and Ruins of Webster, Blind and Levy'
Henriett Partzsch (University of Glasgow). 'Danger, you are entering the garbage vortex! Salvaging the History of Women's Participation in European Literary Culture'
Nesreen Salem (Birkbeck, University of London). 'Andalusian Literature'

SESSION 8: 10.30-12.00

Salvation and the Body (Room MU504/5)

Chair: TBC

Suzi Frankl Sperber (LUME, Campinas). 'Body-Testimony and Redemption (Salvation) – Personal or Collective'

Mathelinda Nagubodi (University College London). 'Shelley Salvaged: Literary, Sculptural, and Critical Representations of Percy Bysshe Shelley's Death'

Stephanie Weber (University of Vienna). 'Peace, Isolation, Purity. Salvation and its Antithesis in Katherine Dunn's *Geek Love*'

Salvaging Identities: Survival (Room MU514)

Chair: TBC

Ágnes Orzóy (University of Jyväskylä). "'So Terribly Opaque": Life-Writing and Cultural Memory in Three Hungarian Books about World War II'

Emma Schofield (Cardiff University). 'Steel, Mud and Regeneration: Salvaging Identity in Post-Devolution South Wales'

Bryn Tales (University of Sheffield). 'Myth as an act of salvage: the redemption of mining catastrophes in Muriel Rukeyser's *The Book of the Dead* and Tony Harrison's *V*'

Coetzee Salvager & Salvaged (Room MU515)

Chair: TBC

Katya Gosteva (University of Reading). 'Did I need Girard to teach me about imitative desire?' [Coetzee in 'An Interview' with David Atwell]'

Evy Varsamopoulou (University of Cyprus). 'Salvaging the situation of humanity: Childhood and Salvation in J. M. Coetzee's *Childhood of Jesus*'

REFRESHMENT BREAK: 12.00-12.20 (MU Executive Training Suite)

SALVAGE PLENARY LECTURE: 12.20—13.20 (MH Lecture Theatre)

Professor Susan Jones (University of Oxford). 'Salvaging the Beleaguered Body of Modernism: Literature, Dance and the Recovery of Grace in the Twentieth Century'

Chair: TBC

LUNCH: 13.30-14.30 (MU Executive Training Suite)

BCLA Executive Committee Meeting: 13.30 (Room MU506)

SESSION 9: 14.30-16.30

Acts of Salvage at the Intersection of Dance & Literature (MU504/5)

Panel convened by Lynsey McCulloch; Chair: TBC

Lynsey McCulloch (Coventry University). "Wondrous Motion": Salvaging Dance in Shakespeare's Plays'

Sheila T. Cavanagh (Queen Mary, London, and University of Warwick). "No More Words": Synetic Theatre's Shakespearean Bricolage'

Geraldine Morris (Roehampton University). 'Myrthe becomes Miss Havisham'

Daniel Somerville (University of Worcester). 'Dancing "Nessun Dorma"'

Victoria Thoms (Coventry University). 'Reconfiguring Testimony: Dance at the Crossroads of Literature and the Body'

Intercultural Identities 2: Lives (Room MU514)

Chair: TBC

Tomás Espino Barrera (University of Granada). 'Salvaging the Mother Tongue in Exile'

Zlatan Filipovic (University of Gothenburg). 'The Immigrant and Me: Letting Go or Holding On'

Pietra Palazzolo (Open University). 'Salvage as Discovery: Jackie Kay's Ever-Renewing Stories'

Chrysavgi Papagianni (Zayed University). 'The Recovery of Transcultural Memories in Michelle Cliff's *Free Enterprise*'

BCLA AGM: 17.30-18.30 (Room MU 504/5)

TRANSIT TO CONFERENCE DINNER VENUE: 18.50-19.30 (Departure point to be announced)

CONFERENCE DINNER: 19.30 (Crooked House, Himley, Staffordshire)

♦ FRIDAY, 15 JULY 2016 ♦

SESSION 10: 09.30-11.00

Reclaiming Caerdydd (Room MU515)

Panel convened by Lisa Sheppard; Chair: TBC

Lisa Sheppard (Cardiff University). 'Rediscovering Cardiff's "Proper Welsh" or Eroding Linguistic and Literary Identities?: Comparing the Contemporary Portrayal of Cardiff's Welsh-speaking Community in Contemporary Welsh- and English-language Fiction'

Dylan Foster Evans (Cardiff University). 'Restoration and Repossession: Welsh-Language Literature in Inter-War Cardiff'

Sara Orwig (Cardiff University). 'Linguistic Recycling and Literary Censorship: Code Switching in Welsh and French-Canadian Fiction'

Survival and Afterlife (Room MU514)

Chair: TBC

Annemarie Lopez (Macquarie University). 'Reviving Sydney's ghosts – urban writing and the murder of the Juanita Nielsen'

Marjan Mohammadi (Sorbonne-Nouvelle Paris 3). 'Thomas Pynchon's *Gravity's Rainbow*: America, Waste, Preterition, and Salvation'

Isabel Murcia (University of Almeria). 'Intermediality: On the Survival of Culture'

Garbage & Recycling 2 (Room MU504/5)

Chair: TBC

Sanja Bahun (University of Essex). 'Scavenging / Salvaging: Mina Loy, the Homeless, and the Economy of Refuse'

Margaret-Anne Clarke (University of Portsmouth). "Metareciclagem": A Poetics, Aesthetics and Epistemology of Recycling'

REFRESHMENT BREAK: 11.00-11.20 (MU Executive Training Suite)

SALVAGE PLENARY LECTURE: 11.20-12.20 (MX Lecture Theatre)

Professor David Constantine. 'Wreck. ("Our Perdita is found")'

Chair: TBC

CONFERENCE CONCLUSION: 12.20-13.00 (Room MX020)

OPTIONAL BUFFET LUNCH: 13.00-14.00 (Room MX020)

OPTIONAL EXCURSION: 13.30

Shakespeare Birthplace Trust, Stratford-upon-Avon

♦ SATURDAY, 16 JULY 2016 ♦

(For delegates who are staying on after the conference)

OPTIONAL EXCURSION: 10.00

Cathedral City of Lichfield, Staffordshire (Samuel Johnson House, Erasmus Darwin House, Cathedral)

◆ INDEX OF DELEGATES ◆

Agarwal, Megha	7	Hicks, Stephanie	7
Bahun, Sanja	15	Ianiciello, Celeste	7
Beaumont, Anne-Marie	7	Im, Yeeyon	10
Beck, Ana Lúcia	5	Jones, Susan	13
Bolton, Emily	6	Kane, Louise	9
Brown, Penelope	5	Kaya, Hilal	6
Bugeia, Norbert	7	Klein, Holger	8
Bührle, Iris Julia	7	Laing, Kathryn	9
Cann, Peter	11	Large, Duncan	5
Cavanagh, Sheila T.	13	Lévai, Ruth Karin	6
Clarke, Margaret-Anne	15	Lewis, Jenny	10
Constantine, David	15	Li, Xiaofan Amy	11
Drollette, Matthew	10	Lopez, Annemarie	14
Espino Barrera, Tomás	13	López García, Dámaso	6
Falconer, Rachel	9	McCulloch, Lynsey	13
Filipovic, Zlatan	13	Mackenzie, Robin	10
Foster Evans, Dylan	14	Macleod, Catriona	8
Frankl Sperber, Suzi	12	Magner, Brigid	6
Gardiner, Nicholas	11	Majhail, Harjinder Singh	10
Goluch, Dorota	5	Meints Adail, Renata	7
González-Rivas, Ana	9	Meniallo, Vera	10
Gosteva, Katya	12	Millar, Bonnie	7
Gryspeerd, Juliet	10	Mohammadi, Marjan	14
Guimarães, Paula	12	Morris, Geraldine	13
Hambrook, Glyn	1, 10	Murcia, Isabel	14
Hemsworth, Kirsty	8	Nagubodi, Mathelinda	12
Hendow, Layla	8	Neilly, Joanna	11
Hibbit, Richard	5	Nikitina, Natalia	8

Órzoy, Ágnes	12	Yamada, Miyuki	9
Orwig, Sara	14		
Ouyang, Wen-Chin	5		
Palazzolo, Pietra	13		
Palladino, Mariangela	7		
Papagianni, Chrysavgi	13		
Park, Sowon	9		
Partzsch, Henriette	12		
Płuciennik, Jarosław	8		
Potter, Emily	6		
Pujol-Valls, María	11		
Rattray, Jacqueline	5		
Robinson, Josh	11		
Salem, Nesreen	12		
Scarabicchi, Caterina	7		
Sheppard, Lisa	14		
Schofield, Emma	12		
Soljyst Jackson, Peter	10		
Sommerville, Daniel	13		
Sperling Beck, Magali	9		
Steinke, Gaby	1		
Tales, Bryn	12		
Thomas, Nicola	9		
Thoms, Vicotoria	13		
Tuliakova, Natalia	8, 11		
Tzevelekos, Dionysis	10		
Varsamopoulou, Evy	12		
Vettorato, Cyril	6		
Warner, Marina	5		
Weber, Stephanie	12		
Woolley, Agnes	7		
Yagcioglu, Hulya	8		